



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 663
Sitzung vom 07/05/2012
Seduta del

Betreff:

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Varianteprojektes für
die Wasseraufbereitungsanlage
Unterplattner des Erkundungsstollens
des Brenner Basistunnels.

Antragsteller: Brenner Basistunnel BBT
SE

Oggetto:

Valutazione impatto ambientale.
Approvazione del progetto di variante
dell'impianto di trattamento acque
"Unterplattner" del cunicolo esplorativo
della Galleria di Base del Brennero.

Proponente: Galleria di Base del
Brennero BBT SE

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 872 vom 13.03.2006 das Einreichprojekt für den Aushub des Pilotstollen des Brennerbasistunnels beschränkt auf den Abschnitt Aicha bis km 16+373 (Gemeindegrenze Freienfeld-Pfitsch), einschließlich der Baustellen Mauls und Riggertal sowie des Fensterstollen Mauls mit einer Reihe von Auflagen genehmigt.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 781 vom 12.03.2007 das Ausführungsprojekt des Erkundungsstollens, Abschnitt Aicha – Mauls genehmigt.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2635 vom 21.07.2008 das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt.

Mit CIPE Beschluss Nr. 071/2009 vom 31.07.2009 ist das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt worden.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2025 vom 06.12.2010 das Ausführungsprojekt des Erkundungsstollens des Brenner Basistunnels betreffend die vorbereitenden Baumaßnahmen im Bereich Mauls genehmigt.

Mit Ansuchen vom 28.03.2012 hat die Brenner Basistunnel BBT SE um Genehmigung von Änderungen an der Wasseraufbereitungsanlage Unterplattner angesucht.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 6/2012 vom 11.04.2012 festgestellt, dass die im gegenständlichen Projekt enthaltenen Änderungen unwesentlicher Natur sind und keine negativen Auswirkungen für die Umwelt mit sich bringen.

Der Umweltbeirat hat das obgenannte Varianteprojekt unter folgenden Bedingungen befürwortet:

1. Innerhalb von 2 Monate ist das Ausführungsprojekt für die Anpassungsarbeiten bei der Kläranlage in Aicha beim Amt für Gewässerschutz einzureichen.
2. Die Anpassungsarbeiten der Kläranlage sind innerhalb von 6 Monate durchzuführen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 872 del 13.03.2006 il progetto definitivo per lo scavo del cunicolo esplorativo della Galleria di Base del Brennero limitatamente al tratto Aica fino a km 16+373 (confine comunale Campo di Trens-Val di Vizze), compresi i cantieri di Mules e Val di Riga e la galleria finestra di Mules.

la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 781 del 12.03.2007 il progetto esecutivo per lo scavo del cunicolo esplorativo Aica – Mules.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 2635 del 21.07.2008 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero.

Il CIPE ha approvato con deliberazione n. 071/2009 del 31.07.2009 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 2025 del 06.12.2010 il progetto esecutivo del cunicolo esplorativo della Galleria di base del Brennero concernente le opere propedeutiche nell'ambito Mules.

Con nota del 28.03.2012 la Galleria di Base del Brennero BBT SE ha presentato richiesta di approvazione di modifiche dell'impianto di trattamento acque "Unterplattner".

Il comitato ambientale con parere n. 6/2012 del 11.04.2012 ha constatato che tali modifiche non sono sostanziali e non comportano alcune ripercussioni negative per l'ambiente.

il comitato ambientale ha approvato tali modifiche alle seguenti condizioni:

1. Entro 2 mesi va presentato un progetto esecutivo di adeguamento dell'impianto di depurazione presso Aica all'Ufficio Tutela acque.
2. Le opere di adeguamento dell'impianto di depurazione vanno realizzate entro 6 mesi.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni imposte dal comitato ambientale.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

ad unanimità dei voti legalmente espressi

1. das Varianteprojekt für die Wasseraufbereitungsanlage Unterplattner des Erkundungsstollens des Brenner Basistunnels zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 6/2012 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

1. di approvare il progetto di variante dell'impianto di trattamento acque "Unterplattner" del cunicolo esplorativo della Galleria di Base del Brennero, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 6/2012.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.